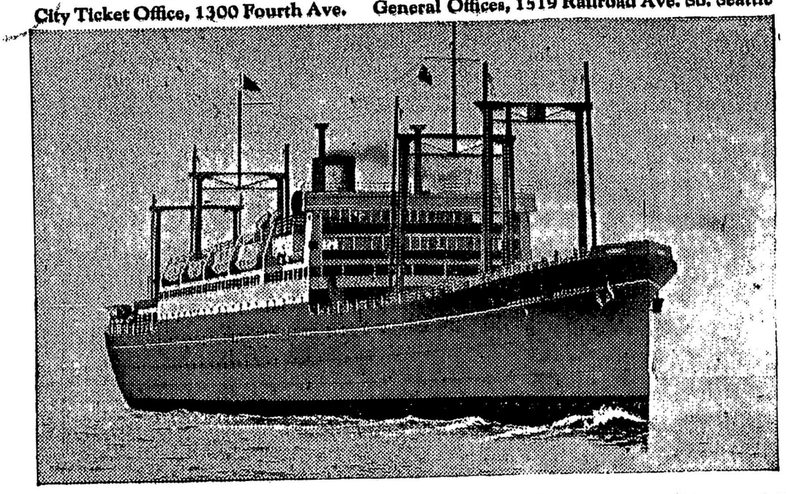
美國督提遠東輪船公司 郵亞東船司

American Oriental Mail Line

Operated for
United States Shipping Board
By Admiral Oriental Line, *Managing Operators*
City Ticket Office, 1300 Fourth Ave.　General Offices, 1519 Railroad Ave. So. Seattle



（特）（別）（改）（良）

樓梯擴闊
瓜菜鮮美
猪鷄鵝鴨
隨時生宰

本公司船每十三天開一期照常來往遠東所有船上華人侍役如常供職每位收船脚戰費銀六十八元由雲埠包出域多利貴客在雲埠域埠度尺任由尊便

船名	由域埠舍路開行日期
總統麥頓利	九月廿四日
總統者付慎蘭	十月六日
總統加付慎蘭	十月十八日
總統者付慎蘭	十月卅日
總統加付慎蘭	十一月十一日
總統麥頓利	十一月十三

遠東輪船公司代理馬登

東亞客務總通訊處

域埠馬達昌同利
Mar Art,
Chinese Pass. Agt.,
533 Fisguard St.,
Victoria, B. C.

雲埠馬譚大豐乾
King Fung Co.,
Chinese Pass. Agt.,
509 Main Street,
Vancouver, B. C.

雲埠馬恆源永祥
Wing Chong Yuen Co.,
Chinese Pass. Agt.,
535 Carrall Street,
Vancouver, B. C.

Canadian Robert Dollar Co.,
Agent,
Board of Trade Bldg.,
Vancouver, B. C.
W M. ALLAN G. A.
901 Government St.
Victoria B.C.

D. J. Hansoom,
1519 R. R. N.
General Pass. Agt.,
Seattle, Wash.
Mar Dong,
Chinese Pass. Agt.,
660 King Street,
Seattle, Wash.

華埠 雲高 永祥源
雜貨藥材委行
Wing Chung Yuen & Co
535 Carrall St. Vancouver, B. C.

▲獨步療痔聖藥

啟者本公司得著名醫生發明秘製經驗痔瘡聖藥名柏市（PAX）此藥在歐戰時經各患痔兵士服之無不奏効不論久暫一服全愈百發百中誠療痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉

加拿大皇冠化學公司啟
每盒定價壹員　郵費在內
自製經驗白濁藥水　每罇二員五
招商代理特別利權
代理遠東提督輪公司客務
司理人　馬楓俊　恆兆啟

▲五祖祠開幕佈

啟者五祖祠前座將次落成謹擇吉月廿五日五祖誕辰先行開幕典禮仰望全體叔父昆仲届時來滬指示禮節無任歡迎特此通告

五洲各總分堂一律懸旗誌慶

總理趙昱啟
祠建

雲高華
（華）（英）（客）（棧）
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E.　Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

本棧在片打街東一百零九號
電話（詩麼）六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

告廣粉米糧司公魚尤譚榮

英洲尤魚唐山糯米粉發行（米粉之小庄相字号）

本號始創晒英鯖魚迄今開辦多年屢蒙各賓號光顧不勝感激感成矣窃思各賓號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號自與中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選土產白天米粘米運來自開機器搗粉偽搗盛各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迎潮失味之敗確係典遠東運來各號生粉有天淵之分別諸君採辦認明包面魚嗜商標細觀貨色底不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉（五磅庄　四磅庄）一百磅十五元五毛
淨粘米粉全上一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷一打五元六毛

Wing Hem Fish Fairville, N. B. C.

▼◎▲遷舖廣告

啟者小號開張拾有餘年專辦祖國各省正地道藥材參茸玉桂貨美價廉久蒙僑胞惠顧殊深感激現因擴張生意遷往緬街卽衾孖士銀行對面僑胞賜顧格外歡迎

緬街門牌五百〇四號
電話司麼六三三八

Wing Wah Co.
504 Main St.
Vancouver, B.C.

兼總代理滿地可奄丕路水手嘹煙草公司各煙俱全

民國拾四年捌月拾八日　雲高華埠永華藥房謹啟

佐治大旅館
GEORGE ROOMS
Phone Sey. 9275O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角亦與唐埠比爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話〔矢務〕九二七五〇

醫士余躍瀾寓

司理　余朋和
鄭福滋　啟

▼◎▲營西餐館者注意

啟者亞罅砵打省喜路加罅市埠有餐館壹間樓上有房十個生意向來興旺今者弟等意欲遠行將全盤生意連屋連地架生什貨壹概出賣如有僑胞欲營斯業者請早日到來面議抑函商亦可無不歡迎

Jim Chan
Hillcrest, Alta.

民國拾四年八日初五日　陳精啟

▲收到加拿大各公堂滙來五祖紀念祠捐款列下

五月拾八雲高華公堂來上海銀　五百元
五月廿一坎間頓公堂來上海銀　壹千元
六月一號蘭頓公堂來香港銀　三百元
六月一號砵坎文顯地公堂來香港銀壹百貳拾四元
六月六號笠巴市篤公堂來英金　七拾六元
六月拾一片市魯別公堂來英金　一百九十七元
食巴崙致公堂來上海銀　二千六百四十元
滿地可致公堂滙上海銀　一千兩
汝利愼致公堂滙上海銀　一千五百元
二埠致公堂滙上海銀　貳百二十八元
都城銀　壹千元
坎令頓銀　壹千元

上海建五祖祠趙昱
林德緒　啟

光顧僑胞
中國第一名酒
〔皇家酒房有賣〕
請認招牌

啟者本號不惜鉅資揀選真材實料精裝各色美酒中外馳名如玫瑰露五加皮尤爲特色蓋本號所製者其氣味醇濃馨香適口確非別家所製者可比飲之可保無頭痛喉辣之虞且能强身健腦有益於衛生誠爲中國第壹名酒也茲蒙皇家酒房向本號購辦大帮美酒以供僑胞之需諸君欲得嘗此名酒乎請往皇家酒房閒買歧豐玉字號庶無悞矣

眞正歧豐玉

玫瑰露每罇壹元五毛
五加皮每罇壹元二五

香港天津
歧豐玉酒行披露

▼◎▲雲埠致公堂佈告

啟者現因本埠郵政局將本堂信箱號數改換爲第九百九十五號凡有文件惠來請從現在信箱號數郵寄方不至有誤特此佈告

Kung Chee Box 995
P. O. Vancouver, B. C

華埠 雲哥 三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封　民權啓

旅客如雲。館人供食。三時得所。鞠棲。民團乃爲安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館穀者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願爲東道。講線壹五零九

司理　羅齊芳　馬崇巖
人　趙不鉗　伍義于　啟

▼◎▲通告洪門昆仲

啓者贖收雲埠公堂實業乃我洪門根本要圖業經前者佈告暨將管業契據鑄爲電模刊登報端在案茲爲謀功完一簣起見特派李希寰盟長刻日起程赴滿地可埠會同譚義盟長沿東而西到各埠勸認收贖雲埠公堂實業公債票仰各埠公堂於李譚兩盟長到時妥爲款洽尤仰各昆仲熱誠愛黨踴躍認購有厚望焉

雲高華
維城致公總堂暨屯巴崙致公堂仝啓
黨近

▼◎▲台山邑僑注意

啟者台山中學校舍建築工程計日告竣擇於本年十二月日舉行開幕典禮日前經將各情詳爲通告惟是加屬地方恐有未及週知茲特擇其要事急應　敎者條舉如下仰旅加台僑壹體知照也

㈠校舍工竣各項應支需款孔亟前　我台僑諸公慷慨熱誠認捐建築經費而尚有未繳交者請早日賜來以應要需

㈡台山中學校舍乃旅加台僑提倡捐建凡爲加屬台僑應盡其力量担任捐助庶幾名實而惠至如我台僑有未經相欵者請卽繼續認捐將欵交來以盡壹份子之義務所有捐款不分先後褒奬壹律同等

㈢凡善士捐款滿五十圓以上者按照原日捐款奬勵章程得磁相以留紀念茲查捐欵善士相片尚有數百未曾交統請各善士將本人姓名里居及捐款若干註明於相片後方從速寄來以應製磁相所有隨後寄來之相片准於份之內彙齊寄歸如遲自誤

㈣中學校舍所應用之器具及其認捐之方法曾詳載奠基念錄中凡旅加台僑有自行認捐及担任勸捐之責請各其能力踴躍認之以成此美舉

域埠籌建台山中學校舍總所公

▼◎▲廣告

近來茵陳跌打壹物充塞市場買者不察往往不分地產自產非輕然弟之茵陳跌打亦猶是同名但產於魯士怕士地面化以與別家不同無怪前曾與弟購過者稱贊獨壹無二今爲和便僑胞起見是以在報紙上廣告如有宜用欲買者可照下住址寫信付來弟即速爲付上幸祈留意是荷

沽價
茵陳跌打每磅　二元
金耳環每磅　二元七五　發行另議

Mar Lee
P. O. Box 244
Revelstoke B. C

弟馬利啟

▼◎▲收到購雲埠致公堂實業公債

雲高華
鍾羣五拾元　張卓臣廿元　黎尺十五元　林槐廿元
吳廷查十五元　張四和　黎德裕　黎宗煊　廖崇惠
已上每拾元
梁成則　梁鳳錦　黃桂棠　鄧賡　鄭卿彰　曾保
譚樹琳　廖裕　梁煥南　劉希鑾　龔開順　馬源
李就　呂禮　黃光榮　唐樂　徐逢　陳有
陳渭　梁鵬舉　馮濟　馬焯修　伍伯常　陳榮
吳龍章　陳應柏　葉松　蔡安　高紹均　雷俊
葉在蓋　雷仕學　雷釀
已上每五元